

اورنبورغ
 وباشقە شەھەرلەر ۵۴
 بلاتفېرىق
 سەنئەك بەھاسى ۴ سوم تىن
 يارم سەنئەلگى ۲ " "
 اوچ آيلغى ۱ " ۲۰
 بىر آيلغى . - " ۵۰
 چىت ۵۵-سەنئەلگىگە
 سەنئەك بەھاسى ۶ سوم
 يارم سەنئەلگى ۳ " "
 اورنبورغ ژورنال
 « دىن و مەشىھت »
 تېلېفون نور ۲۸۶
 بىرە مەلەب ۱۲ تىن.

ولولا دفع الله الناس بعضهم ببعض لهدمت صوامع
 وبيعم وصوات ومساجد يذكر فيها اسم الله
 كثيرا ولينصرن الله من ينصره ان الله لقوى عزيز

دىن و مەشىھت



زمان تەسۋىسى، ۳۱ دىكابىر ۱۹۰۶ سەنئە
 دوامى ۸ نچى سەنئە

ھەفتەدە بىر دىفە يىلغە ايللى نىسخە نىشرا اولنور، دىنى
 علمى و سىياسى ژورنالدر.

بىارلگان يازولرى
 اوزگارزورگە ادارە
 اختىيارلىدر. باصلەغان
 يازولر كىروفايتارلماز.
 مارقەسز خطلر قبول
 ايدلمى آدرس آلماشتروغە
 ۲۱ تىن آلنور.
 آدرىسنى آچق
 يازولرى اوتنلە
 آدرىسز مقلالار
 درج ايدلماز.

بىرە مەلەب ۱۲ تىن

اورنبورغ وباشقە يىردە اولان شاكر دلرگە بلاتفېرىق يىلغە ۳ سوم يارطى يىلغە ۱ سوم ۵۰ تىن .

«مشايعة»

الشيخ محمد مرادالمكى جذايلرىنك «مشايعة حزب-
 الرحمن ومدافعة حزب الشيطان» نامرسالەسى نك ۱ ۲
 ۳ نچى جزئىلرى باصلوب چىقىدى.
 رسالە موسى بىگى طرفىدىن ميدانە قويلغان تارىخ
 ادبان مسئلەسى ورحەت الھىيە ەھومىتى نظرىيەلرېنە ردىيە
 اولو املىلە تاعلىق ايدلوب ھەر كىم آكلارلق صورئندە
 يازلغان. مەنوم مسئلەلر بىرلن اعتقادى چوالغان و او
 مسئلەدە حقىقت نەدن عبارت ايدىكىنى آكلادە كوئلى
 ترددە اولان توركى طانىغان كىشىلرە بو رسالەنى بىر
 نىسخە اويلرئندە توتو لازمدر.
 بەھالرى ھىجرئى ۱۵ شەھرە پوچتە ايلە ۱۷ شەھرە.

آراقى حقندە

ھلاكت كە قارشى. (بىرنچى آدم)
 مندرجاتى:
 (خمر حرام بولماس بورون عربلرنك حالى وصحابەلر پىغمبەر
 مۇنك ايسركلرە قىلورغە قوشقان مەاملەسى، خمر اچوچىنك عبادە
 وتوبەسى، حلال دىب اچوچىگە مەرتەب بولغان حىكم شرعى،
 مسلمانلر آراسىندە خمرصاتو، آراقى ايلان فايدالئو، آراقى صاتوچىغە
 حضرت عمرنك ايتكان سوزى، اچكوچىنك قىامتەغى حالى، حضرت
 عثمانك آراقى حقندە سويلەگان خطبەسى، اچوچى مسلمان لرنك حالى
 عايلە و خاتونلرى، ايسرلرنك طلاق قىقروى و آكئا تىكلىق ايدلگان
 شرعى حىكلەر، خمر اچوچىگە صحابەلرنك قىر بىرماولرى، ايسرلرنك
 كقر سوزلرى، اچوچىلرنك ۱۰ تورلى بلا بلن مېتلا بولولرى،
 مەنىتلى خلق آراسىندە اچوچىلرە قىلنغان مەاملەلر و آنلرنك شاھدلىق
 قىلە آلماولرى وغىرلر . . .) بەھاسى ۷ پوچتە ايلنە ۹

اينچى مرتبە اكمال ايتوب باصلدى

فەرېست

مسئله

روزەغە قارشى صوغش
 فى اشلەدك?
 اورسكى مەلاسىنە
 روزە توتماوچىلر
 فىلىيەتون
 تورلى خىبرلر.
 خارجى خىبرلر،
 اورنبورغ خىبرلرى.





ياش يكت) نك نمازده امام بواووي مكر وهدر.
فقط بونك كراهنى ده تنزيهيه در. (قوله وتكره خاف
امرد الظاهر انها تنزيهيه) ردالمختار في امامة الامر د.
يعنى امر د آرتمده نماز قيلو مكر وه ديگانك كراهنى
مراد كراعه تنزيهيه بولوى ظاهر ديمكدر،

۲نچى سؤالنك جوابي: بر او كيلوننه عشر بيرسه
كيلونى فقيره بولسه عشر بيرگان كشينك عشرى
ساقط بوله در. (ولا يجوز دفع الزكوة الى اولاده واولاد
اولاده من قبل الذكور والاناث وان سفلوا ولا الى
والديه واجداده وجداته وان علوا من قبل الازياء
والامهات ويجوز الى سائر قرابته) قاضبخان بهامش
الهنديه ج ۱ صحيفه ۲۶۷. يعنى كشي نك، اوزينك
بالاسينه ياكه بالاسينك بالاسينه زكوة بيروى درست
توگلدرد. نيقدرد توبان كيتسهده هم اتاسينه اتاسينك
اتاسينهده زكوة بيرو درست توگلدرد. نيقدرد يوقارى
كيتسهده؛ آنا ياغندن بولسون آنا ياغندن بولسون
برابر در، بونلرغه باشقه اقر باسنه زكوة بيرو ايسه
درست ديمكدر.

۳نچى سؤالنك جوابي! ايسكى كتاب وقرآن لرنى
بر پاك چوپره كيكه توروب چيرگه كومرگه تيو-
شليدرد. (المصعبى اذا صار خلطا لا يقرأ منه ويغاف
ان يضيع يجعل في حرقه طاهرة ويدفن ودفنه اولى
من وضعه موضعا يغاف ان يقع عليه النجاسة او نحو
ذلك ويأخذ له لانه لو شق ودفن يحتاج الى اهالة
التراب عليه وفي ذلك نوع تحقير الا اذا جعل فوقه
سقف بحيث لا يصل التراب اليه فهو حسن ايضا) هنديه
ج ۵ صحيفه ۳۲۳. يعنى مصعبى اوقلامازلق درجه گه

I

طلبه دن ايشه محمد بكمحمد اوغلى طرفندن سؤال لرنى
انچى سؤال: بزم عوام آراسنده خاتونسز
كشينك خصوصاً ياش يكتنك امام بولوب نماز قيلدر معى
مكروه ديه سويله نمكدر. شول سوز نك اصلى بارمى؟
ومذكور كسه نك امام بولماقنده كراهنى بولنورمى؟
۲نچى سؤال: بر او اوزينك قولنده خدمت ايتوب
بورگان بالاسينك خاتوننه يعنى كيلوننه عشر بيرسه
شول بيرلش نرسه عشر دن كيتهرمى؟

۳نچى سؤال. بزم خلق آراسنده بر عادت باره
ايسكى كتاب وقرآن كاغدلرن مسجد توبه سينه ايتوب
قويالرد. مذكور كتابلر ترنيسز ره وشده مسجد تو-
بهسنده ياتوب بعضا قاطى جيل ايله اوچوبده كيتهلر.
هم مسجد توباسنده جينالغان كوكر چنلر مذكور
كتابلر اوستونه حدثلب حرمتلرن كيتهلر. شول
ايسكى كتاب وقرآنلرنى قايدده قويارغه ونيشلر گه
تيوشلى؟

۴نچى سؤال: كيكه آشلقدن يعنى صوقلامى وطر-
ماتمى اوتكان يل جرگه قويولغان آشلق اورننه چقغان
آشلقدن عشر واجبهى؟

اداره - انچى سؤالنك جوابي: خاتونسز ياش
يكتنك امامتى مكر وه ديگان سوز اصللى سوزدر.
نك آنك كراهنى مراد كراهنى تعريهيه توگل، كراهنى
تنزيهيه در. يعنى امامتكه اهل خاتونلى كشي بولغانده
خاتونسز كشينك امام بولوى ترك اولى بوله در. بو
ايسه كراهنى تنزيهيه ديمكدر. مثلا امر د (صقال چقمغان

بنوب توزسه ضایع بو اووندن فور قلسه اول مصحفنی بر پساك چوپره ككه توروب جبرگه دفن ایدیلور. آندی مصحفلرنی اوستلرینه نجس توشه رلك جبرلرگه فویودن جبرگه دفن قیلو آر تقدیر. هم دفن قیلغانك حد الذورغه تیوشلیدر. لحد آلهاسه کومگانده اوستونه توفراقی طاشلانوب تحقیر ایدیلدر. مگر قرآن اوستونه توبه یاصالوب شونك اوستونه توفراقی توگلسه قرآننی تحقیر دن قوتولوب گوزل اش اشلنگان بولا دیمکدر.

۴ نچی سوؤالنك جوابی: عشر و اجبر (قال ابوحنیفه رحمه الله تعالی فی قلیل اخر جته الارض و کثیره العشر الخ) هدایه باب زکاة الزروع و الثمار. یعنی امام اعظم رحمه الله تعالی جبر دن چقغان نرسه نك آرنده کوبنك ده عشر واجب دیدی دیمکدر. البته کیک آشلق جبر دن چقغان نرسه در. بناء علیه آرنده عشر واجب بولادر.

II

ذات الشفیعین اولانی صلواتکله فعدۀ اولیسندۀ قرأت تشهدی عهدا ویا سهوا ترک ایلسه نمازی فاسد اولور. خلاصه الاجوبه کتاب الصلوة صحیفه ۹. مسجد شریفده جهر صوت ایله (چقرب) ذکر ایتمک حرامدر. خلاصه الاجوبه کتاب الکر اهیه صحیفه ۱۶۲ زیدندر ایتمدیکی قربان ایتمدن اوزینه نفقه سی لازم اولان کسه لارگه اکل ایندر مکی جائز توگلددر. خلاصه الاجوبه کتاب الصيد و الذبایح صحیفه ۱۴۱.

مذکور مسائلنك مفادلاری نیچك کمال احترام ایله مجله محترم مه گه در چنگزنی اوتندم ایکنچی اوشبو اشتباه لارمغه علاوه ایدوب فکر قاصر منی بیان غه وجداتم مجبور ایتمدی مصلحت کوراسه در چنگزی رجا ایدمن. ۱۲ نچی یالنك ۵ نچی عدد مجله لرنده تشکر و ملا حظات عنوانلو یازلمش مقالهنی وقتنده کورب غایتک اخلاصا اوقدم. صاحب برای قرینة ک عبد محمد حضر. تدرینه غائبانه دعا و رحمت لار اوقوغه مجبور بولدم. مذکور مقاله سی خاطر مدن هنوز فر اموش بولنغان

یوق بولناچق کبی دگل. مقاله قارئین کرامه معلوم تکرارغه لزومی یوق. فقط بعض اورنلارن مطلوب عرضنی افاده اوچون نقل ایدمن. صاحب مقاله آخر مقاله ده یالوار ارق دیده در.

شو بیوک خدمتی ملتک یکانه شو احتیاجن اورنینه یتکرونی اول باؤل رئیس علما و محکمه شرعیه علیا اولان محترم مفتی اهل الاسلام حضرت لرنندن سوکرده دین اوغرنده جان تنی ایله ایله چالشان ایک مستقیم علماء عظام حضرت لرنندین و علمالرننگده ناشر افکاری اولان محترم اداره دن ملت نامینه کمال احترامیل رجا ایدرن. ثانیاً باز تکرار رجا ایدنه یالواره «ایشته بو بنم فکر مدر علماء عظامه تقدیم ایدرم، مقبول ایسه تشکر ایدرم یوقسه کمال احترامله فکرلارنی صورارم بنم اوچون دگل بلکه دین و ملتنی حمایه و حقلقنی اظهار اوچون اهتمام التفات قیلمالارنی بتون قلبله رجا ایدرم» دیور.

لیکن نه اداره ونه علماء طرفندن اشتراک ویا تنقید طرزنده بر سطر اولسون بو حقدۀ بر مقاله نك مجله گه در جی کورلمدی بلمم بزم قاصر فهمزدن ناشی آکلانمدی مقاله نك اهتمام قیلنورلق اهمیتنی بولمادیهو ویا مسلیکزه مخالف میدی. بر تقدیر اهمیتسنر و مخالف ایکان مجله گه در جی بعدنده تنقید و تنبیه بوللو عیان و بیان تیوش کبی ایدی.

یوقسه صاحب مقاله نك «همک صبر انیه ده بیک کوب وقت اوزوب بر حکم قطعی یاصی آلمیدر. بلکه یاصارغه ده ایدریدر. چونکه بو بیریده بر تورلی بر یرده ایکنچی تورلی حکم قلمشدر» دیگان سوزلاری واقعغه مطابق دگامو؟ ویا که بر امام صبر انیه غه بر فتوی صوراب بیرسه صبر انیه فتوی بیررگه شو لوق امامغه قایتارادر. شولای ایدوب کوب وقت ایکی اراده دورلارده حاصل بولادر» دیگان سوز لری افترامو؟

فقیه حسن ظن ایدرم شاید واقعغه مطابق در. مختلفاتده قایوسی معمول به مفتی به قایوسی دگل فقیه

نك درجه فقيهه سن مسئله نك قايو دليل گه استنادن
 تميز ايدرك فوت بزم كبي صالا ملالرك بارينه ده
 نصيب بولغان يوق. بعضنده بولوبده مادي قوه اسباب
 تيوشنچه بولميدر. صاحب مقاله ديمشچه امام البته
 شول اوز مجله سي نك مفتي سي رئيسي حاكيميدر.
 آنلر نك اختياجلرن ادا قيلماق بورچيدر. بو مسئله نك
 من باميم ديور گه ده ممكن توكل بلمگچ نه اوچون
 امام بولنك ديه چكلر نده ده شبهه يوقدر. بس چاره سر
 بر سوز ديمك توقفسز بر جواب ويرمك حكم قطعي
 باصامق لازم بولادر. بزم صالا قريه لك اماملرده
 كوبره كنده شول مرض. العلم نقطه كثرها الجهلاء
 وفقنچه خصوصا بو زمان جهلاء سي لايبالي ولايصلني
 لري آن حضرت نك قاضيان في النار وقاض في الجنة
 حديث شريف نده بولغان قاضيان نك جهل فقضي بما جهل نك
 كرته سينه كروب كنه تر انر همنه بزي اوز كزه قياس قيلم
 كزمصادمه افكار دن علاجى شايد تابلور اميديله الوغ
 لاره فكر مي عرض قيلم خطاه اولسون صواب
 اولسون هر كم اوز فكرن بيان قيلوده هر بولسه
 كرك.

اوشبو فلاكتلر گه آچنوب ورثة الانبيا علمالر
 مزغه علاج و چاره سن آرامق لازمدر ديمكجي بولامن.
 فكر مز خطاه ايكان تنبيهلرني اوتنه من.

حاصل كلام عيد محمد براي جنابلاري نك فكرينه
 اشتراك ايدوب ختم كلام ايدرم.

۲۳۱ عددجه قاريكز ملا علي الله بن شريف جان المشق.

اداره

خلاصه الاجوبه نك ظاهر عبارت نه قاراغانده اولمگي
 عبارت نك مفادي: دورت ركعتلي نمازلر نك اولمگي
 اولنورشنده كيرك يوري وكرك يا كلبشوب التحيات اوفماو
 ايله نماز نك بوزولوبدر. ليكن بعض علما فساد ايله بطلان
 نك آراسن تفرقه قيلوب وصف مرغوبي ز ايل بولغان
 نرسه گه فاسد، ركن ويا شرطى فوت اولغان نرسه

گه باطل ديه مشلر در. (الفاسد ما فات عنه وصف مرغوب
 و الباطل ما فات عنه شرط اور كن كما في الكافي وغيره)
 غواص البحر بين بهامش القهستاني ج. ۱ صحيفه ۱۴۱ يعنى
 فاسد بولغان نرسه: وصف مرغوبي فوت اولغان
 نرسه. باطل بولغان نرسه، شرط يا كه ركنى فوت
 اولغان نرسه در. فاسد ايله باطل آراسنده بويله فرق
 كافي وغير كتابلرده مذكور ديمكدر.

شو حالده خلاصه الاجوبه نك اولمگي عباره سنده
 گي (ترك ايلسه نمازي فاسد اولور) ديگان سوز نك
 معناسي: اول نماز نك وصف مرغوبي زائل اولوب.
 سجده سهو قيلمق لازم اولور. سجده سهو قيلم اينجه
 سلام بيرسه، اول نمازني اعاده قيلمق واجب اولور
 ديگان سوز بولوب قناله در. اما باطل اولوب نماز،
 نماز دن حسابلانماز ديمك بولميدر. فقط بعض علما
 فاسد ايله باطل آراسنده بو طريقه فرقني معاملات
 بابه عنه حصر ايتمشلر، عبادات بابنده بويله فرق يوق
 بناء عليه خلاصه الاجوبه نك عباره سي هر حالده مرغوب
 و تيوشلى عباره بولمى فالادر.

خلاصه الاجوبه: ۲ نچي عباره سينك ظاهر يديك مفادي:
 مسجلرده قچقروب ذكر ايتونك حراممغي در. فقط
 كتب فقيهه نك بيانلرينه كوره جهري ذكر نك جواز و
 عدم جوازنده اختلاف علما بولسه ده، عدم جوازي
 كراهه در جه سندن اوز درمغانلر. يعنى قچقرب ذكر ايتوني
 مكروهدر ديمشلر، معتمد و معمول به اولان كتب
 فقيهه ده رسول الله صلى الله عليه وسلم افندم نك قرآن
 اوقغانده وسائر ذكر وقتلرنده كيره كدر، آرتق
 طاوش كوتاروني مكروه كورديكنى بيان ايتمشلر.
 بناء عليه خلاصه الاجوبه نك ۲ نچي عباره سينك تيوشسز
 بر عباره بولوب فالادر. (وفي شرح سير السكبير
 للامام الرخسي انه كان صلى الله عليه وسلم يكره رفع
 الصوت عند قراءة القرآن والوعظ فما يفعل الذين
 يدعون الوجد والمهجة مكروه لا اصل له في الدين)
 فهستاني ج ۲ صحيفه ۱۷۸ كتاب الكراهه.

روزه غه قارشى صوغش

(باشى اوتكان نومردە)

روزه طوطسه لاردغى شواوق هجو مندن فور قوب غنه طوطالار چونكه روزه طوطماسه لر محل خلقى آندى اماملارنك باشينه قيامت قوباره چق.

الحاصل بولارنى - اعتقادلرى هم اعتقادلارينه كوره اماملى وظيفه لرى روزه طاشلاونى ميدانغه چغاروغه كوچلى نه امامه منصبارن صافلاو. خلق هجو مندن فور قو مذكور اعتقادلارين ياشروب (تيوش سز بولاسه ده، اوز اعتقادلر نچه) روزه نى اوز لرى ده طوطوغه هم خلق غه ده طوطدروغه كوچلى. بلمم بونك قايسن اختيار ايتەرلر ديه خاطر دن كچمش ايدى. لىكن بز كه معلوملرى نك آلاى روزه طاشلاوغه آچق دعوة ايتولارى هم اوز- لرى طوطماولارى بلنمه دى. بلىكه ايسكيجه حر كه ايتوب خلق لارينه روزه طوطدروغالارى بلندى.

«بولكز» غزته سى بر نسخه سنده، ايسكى ملالار- نك خالق نى روزه طوطوغه دلالت قىلولارينه توغرىسى طوطدروولارينه آچولانوب «ملالار روزه نى پاليتىكه بلن توتدروولر» ديگان ايدى منه ايدى پاليتىقه برلن روزه طوطدروچيلارنك ايسكى لرمى يانكى لرمى ايكانى ايندى بلنسه كرك.

اوشنداق «وقت» غزته سنده شولوق ايسكى وروزه طوطدروچى اماملارنى شلته قىلوب يازلغان بر مقاله ده «شوربعده روزه توتماسقه يول بار، تيك آنى ملالار ياشره لر گنه» دييلگان ايدى. منه آلاى كينك يولنى ياشروب روزه طوطدروچيلارنك ده ايسكى لرمى، يانكى لرمى؟ البته يانكى لار، موسى مذهبلرى ايكانى بلندى. بىك آچق:

چونكه روزه نى پاليتىكه بلن طوطدرووده ايسكى اماملارغه، بر اينتيريس ده يوق. آلا فقط مؤمن لارنى قيامت اسسى سندن، جهنم عذابندن قوتولدروب الله

يعنى امام سرخسى سىر كبير شرحنك پيغمبر عليه السلام قران اوقغان وقتده، وعظ وقتنده طلوش كو- تارونى سوكلو كورميدر ايدى. بناء عليه وجد و محبة دعوى قىلوچيلارنك قلغان اشارى مكر وهدر. دینده اول اشارنك اصلى يوق ديمكدر، اوشبو عباره گه موافق عبارتلىر معتبر و معمول به كتابلارنك كويسنده وارد.

خلاصة الاجوبه نك ۳ نچى عباره سينك مفادى: نذر قربان ايتنى اوزينه نفقه سى واجب بولغان كشيلىر گه اشاتوى درست تو گل ديمكدر. فقط نذر قربان ايتنى ناذرنك اوزى، آشامو تيوشلى ايدكى هر بر كتب فقهيه ده صراحة مذكور ايسه ده اوزينه نفقه سى واجب بولغان كشيلىر گه ده اشاتماو تيوشلى ديگان سوزلر كتب فقهيه ده كورنمى. بناء عليه خلاصة الاجوبه نك ۳ نچى عباره سينك على الاطلاق صحيح ديمكه يول يوقدر، (تشكر و ملاحظات) سرلوحه لى مقاله نى اداره نك مجله گه درجى و درجى صكره خلاف بىر فكر بيان ايتماوى اساسا مقاله گه اشتراك نك دليليدر. اداره نك آبروچه بر فكر بيان ايتماوى علماء عظامنك فكر لرىلر طانشماق و آنلر طرفندن بيان ايدانگان فكر لرى گه قاراب سوز سويله مك ايچون ايدى مادامكه علماء عظام بو حقه فكر بيان ايتمديلر، يا خود اهميتلى بر نرسه يازمديلر. اداره ده شونك ايچون اول حقه سكوتى مناسب كورمشدر.

شمدى ايسه تكرار بو مسئله ميدانه چقدى علماء عظاملر مز فكر لرى بورتسونلر مجله گه افكار لرى يازسونلر، شوفا قاراب اداره ده بر سوز سويلر. تيك افكارلر سوزلر مجله گه يازيلودنغه عبارة بو- اماينچه بالفعل اشكه توتونورلى بولورغه تيوشليدر. يوقسه بك كوب فكر لرى مجله و غزيتهارغه يازيلارده شونك ايله اش بته. آرتندن يوروجى بولمى كان لم يكن بوله ده قالا. بو اشته شولاي بولوب فالورلى بولسه مجله كه ياز يابوقنه هيج بر فائده ترتب اينماز.

تعالیٰ نك اوزنی خاصلاغان جزأ خیرینه ایر شسونلر اوچون دلالة قیللار. شکی نیست که اینک یانگی لارغه موسوی مذهبلر لار گه موندده اینتیریس بیک طور چونکه روز نك خلافتینه آچق حرکه ایتسه لر خلق کوزندن توشوب رسوا بولودن خورقالار. شوشندی پالیتیکه بولماغانده ۱۸ - ۲۰ ساعه، ۳۵، ۴۰ گرادس اسی ده شول قدر شفتتسز لک قیلوب خلق بو اشنی نیچون یو کله لر ایدی؟ (چونکه آلا قاشنک بوندی کونلرده روزده برده لازم توگل ایدی) منه شونک اوچونده بولار نك بعض لارندن آره صره یاشرتنرک بولسه ده خلق غه خصوصاً یاشلر گه یلیخراق سوزلر چقالاوی بیک ممکن هم بولغاغانده.

منه کوپه کوندوز آش پشروب جای اچولر شوندی یلیخ سوزلر نك نتیجه لری بولور غه ممکن.

شولای بولغانده روزده ن زار لوب یازوچی ایسکی بر مک (آخوند) ویانگی بر مکلی برهونک روزه طوطر الار دیب یغلاولارینه محل فالماغان بولا. اش آلامردارنچه (مرا دنچه) حل قیلنا باشلاغان بولا. کم بلسون؟ اوزلرنده کوبدن شولای حل قیلنغاندر. شولوق کونلرده «ترجمان» غزتهسی نك بر نسه صنده روزه نی قشقه کوچرو (خریستیان نصاری روزهسی یاساو) غه رخصه صور اغانلار» دیگان بر خبر باز لغان ایدی. موندی چرکن وقبیح توغروسی تنصر اینوگه تشبث البته باشلاب عوام قولندن کیله طورغان اش توگل.

بلکه الکی پالیتیکان ملالار، آخوندلار ایسکی ویانگی بر مکلی لرنک تالیفاتنی بلن گنه بولور غه ممکن اعاذنا الله من ذلك الخذلان.

عجائب حاللر: غزتهچیلر باشقه بر غزته وژورناللرده اوز مسلیکلرینه خلاف یا خود اوز شخصلرینه نیه طورغان بر سوز کورسلر شونی رد وابطال اینتر گه اوط باغوب کرشهلر، فکرلرن، شخصلرن مدافعه وحمایه یولنده بر برینه ایتمه گان

سوزلرن فالدر میلار. حال بوکه ایک معتبر وفارط بر غزته ده روزه نی قش کونینه کوچرو خبری یازلوب ده بویله بر تنصر غه انکار یوللو «دین و معیشت» مجله سندن باشقه نه شول غزته نك اوزنده ونه ده باشقه سنده بر گنه کلمه ده یازلامادی. هر قایوسی یو خبرنی طنزلق بر ان گنه فار شو آلوب «بولوب چیتسه یغشی بولور ایدی» دیکان کبی گنه سکوت بر ان کیچدیله.

أ اور نبورغ و باشقه اور نلارده روزه طوطماغان و حرمتلی آینی قدر سز ایتکان کشی لرنی چاقرتوب توبه ایتدور و گه قارشنی یاز مادیلار؟ . . . «بولدز» غزتهسی بولارنی نقل ایتکانده اوز طرفندن «هر کم اوزنچه تیلره» دیگان ایدی و بو اشنی نیلی لک دن ماناغان ایدی.

و آخوندلار دن بعضی سی ده شوندی توبه ایتدرو. لر گه صارووی قایناب دین طوطماوغه تهدید و قورقتو حدیثلرن صار اطا و پیغمبری کبی تفسیر قیلوب شولوق «بولدز» غزته سنده نشر ایتدوگان ایدی. منه بزده نیندی یگت آخوندلار بار! . . .

ایندی روزه دشمنانلاری نك مقاله لرنک گی منطقه سز. لق، معناسزلق فکر سز لک لرنک بر ایکی گنه نه ونه سن ده کور گازوب کیتیک:

مذکور مقاله لرده ژوروب قاپار طلغان خبر لرنک بریده «وقت» غزتهسی نك ۱۹۱۳ سنه ۱۲۶۸ نچی نسخه سنده (چاتر) امضاسیل یاز لغان خبر لرن ایدی. بو مقاله ده کوب کشی لرنک روزه سبیلی یانوب اولگان یا که خسته لنگان لرنندن خبر بیر لگان ایدی. یوغاریده دید که چه بو خبر لرده یالغان بولسه ژوروب قاپار طلغان بولوونک شبهه یوقدر مقاله لرنک موضوع لری بونگار شاهددر.

اگر فی الواقع روزه سبیلی حال سزلنوب یغلوب اولوچیلر بولغان بولسه بو فقط اوزلرنی نك حرص لرنندن، تدبیر سز لکلرنندن کیلگان بر آفهدر. چونکه بویله حال سزلنوب یغلفانچه اشلو روزه سز وقت ده ده

درست تو گل اوز حالن اوزى بلورگه و احتياط
 فيلورغه تيوش. اگر آنى بولاي يغلانچه اشلرگه مجبور ايتكان
 باشقه بر اش بولسه اول وقت آندن كيلگان ضرورنى
 فقط روزه غه غنه نسبة ايتهرگه صاطارغه ياراميدر.
 آندى و افعلار روزه سز و قنده ده بولادر.

دخيدہ يوغار بده موندى وقتلارده روزه طوطاسى
 كيلگان كشى لرنك اشنى نى طريقه اشلرگانلرن بازغان
 ايدم شولاي ايتهرگه ممكن بيت!

روزه غه قوه بولسون اوچون عاده كه خلاف اولارق
 تونله طوروب سحر آشاور تيوش بولغان كپى اش
 وشغل ترتيب لرنده آزرارق اوز گهرتورگه ممكن
 بيت! موني خلق بلمه سه اماملار بلوب آنكلاتورغه
 تيوش.

دخيدہ آلاى روزه سببلى قابنوب يغلوب اولگان
 كشى بر آى روزه ده يوز گه بر تو گل. منك گه بر
 تو گل، بولسه يوز منك لارگه بر بولور بو تقديرده
 بونى غزته لارگه يازوب عالم گه نشر ايتو - روزه دن
 خلق نى اوركتو. نفرة ايتدرو و روزه بترو اوچونكنه
 قورولغان بر حيله گنده در.

شولوق مقاله لرده روزه سببلى ايگن لار پچهن لار
 قرده قالدى چر وب بتدى ديبلگان بونك دخى چب
 چى بر بالغان ايكانى كون كپى ظاهر در.
 اسسى ده ايگن چرى مى صونك؟! . . .

كوننك اينك قزو وقتى ساعت ۱۰ - ۱۱ لردن
 باشلانا. بو تقديرده اشلى. شغلى و ايگن لى كشى
 «روزه من ديب ساعة ۱۱ گه قدر اويوندن چقى
 ياطو احتمالى بوق. ايرتنن كوز كوره باشلاغان
 وقتدن (ساعت ۲ يارم، ۳ يا كه ۴ لردن) طوروب
 (يال ايتكان طماق طوق، كون صالحون معتدل حالده)
 اشكه كر شوب ساعة ۱۰ - ۱۱ لارگه قدر اشلرگانده
 ۷ - ۸ ساعة اش بولا. بوندن صونك ۴ - ۵ ساعت
 يال ايتكاج دخى طوروب بر ايكى ساعة اشلرگه
 ممكن. هم آرقنى بلن اشله نه. بونى بز ايچنده بولوب

كوردك هم كوره منر منه شوشلاى اشلرگانده نه اقتصادقه
 ونه ده سلامتلك كه ذره قدر ضررى بوق. بوق غه
 قوشطانلق، شيطانلق قيلماسونلار!

ميين اوزم ايگن چى بولغانمدين هم اوزم زده
 و ايلم زده اش، شغل پروغرامى شوشلاى بولغانلقدن
 هم روزه حالچه كامل اشلب بارلغانلقدن، بو حساب
 وفا كتنى كامل بلوب كورگازم.

منه قوشطانلارعه دخى بر عبرة كورگازيم: اوشبو
 ايچنده بولنديغهر رمضان شريف نك بر نچى هفته سى
 شول قدر اسسى بولديكه بر كوننى ساعة ايكى ده
 گر ادس غه باقسه م ۳۸ گر ادس بولغان ايدى. بونك
 ساعة ۱۲ ده ۳۰ درجه گه چيتكانلگينه هر كم
 ايمان ايتسه كرك. حال بوكه شول كونلرده هر كم
 اشنده دوام ايتدى. البته روزه حالده. شول كونلرده
 بالقصد صور اشدردم. منك يارم دوشلى اولم زده
 الحمد لله روزه سن بوزغان يا خود روزه طوطوب
 چيرلگان يا خود اولگان كشى ايشتولمه دى. ميين
 بونى اولمزدن منك امضا بلن تصديق ايتهرگه
 قادر من.

اشته قوشطانلرنك باشارينه تيمر تاياق
 شولوق مقاله لرنك بر پيده (يانكى يرمك) دن
 رضاء الدين حكيمف امضاسبل يازغان مقاله ايدى بو
 مقاله ده بولغان باشدن آياق چى بالغانلارنى مساووده
 ياز سامده تببيض ده آنى يازوب وقت، كاعد قارا ضايع
 ايتوگه طورورلق كورمه دم باشدن آياق صبى لارغه
 قارابغنه يازغان سوز لردر.

شولايدہ عبرة اوچون بر ايكى جهلسن گنه نقل
 ايتيم:

. . . مقاله سى نك بر بيرنده ايتنه: «بو زمانده آرنغه
 كشى توسلى طوريم ديگان كشى آز ديگانده ۱۵ - ۲۰
 ديستينه بر چه چهرگه مجبور بولا. الخ» منه بتون
 ملتدن هيج بولسه بتون روسيه مسلمانلارندن روزه نى
 اسقاط اوچون كيتركان دليل! (خواجه نصر الدين
 دليل لارى بونكا كورده افلانهرك. منه معتبر بر غزته نك

«اهبتلی» دیب معقول لهب نشر اینتکان بر نرسه سی بولارنک فکر لرن، منطقه لرن باشقه چه تجربه قیلوب قار او برده کرک تو گل .

دیبهک: اویازده بر نیچه منک کشی گه بر کشی (بر آخون) ۱۵-۲۰ دیستینه بر چچوب کشی توسلی طور سون اوچون بتون ملت روز سن طاشلاب طور- سون . اگر بونی یازوچی اویناب غنه یازغان بولسه معتبر بر غزتهنی بوندی وچنونه سانه سوز لر یله باچرا تماسقه تیوش ایدی .

ینه شوشی کشی ایته: «اول زمانلرده اش اش آز بولغان . . . الخ» بو کشی احتمال بیک یاش کشی بولوب موندن اولگی نوبتهنی کورمه گاندر . بو تقدیرده بونی یازغانچه اول اولوعراق کشی لردن صور اش دروب یازارغه کرک ایدی . بز ایسه الحمدلله اول نوبتهنی ده کوردک . خلق ده اش بو وقتده غندن اصلا کم بولمادی . همان بو کونده گی شیکلملی اول زماندهده کشی توسلی طور اسی کیلگان کشی لر بار ایدی ۱۵ - ۲۰ گنه تو گل ۳۰ - ۴۰ دیستینه چچو- جیلرده بولغان ایدی . لکن روزه طاشلاونی بلگان واسته گان کشی بولمادی . شول قدر بار که: اول زما- نلارده موندای کوز گه کورنگان شیطانلار یوق ایدی . اول زمانده بر کوب خلق آز بولوب بو زمانده ایسه خلق کوب بر آزو آنک اوستونه نیچه تورلی ماشینه لار چچوب ۵ - ۱۰ کشی اشل گانندی بر کشی اشل طور . مونی یازوچی بلمه سه آقللی باش «وقت» محرری بلور گه تیوش ایدی .

بو قدر منطقسز ، صبی لار آلدی طورغان چبچی بالغان ، منافاة و تناقض لرنی معتبر عزته لرنک بری درج اینتوب ایکنجی لرنک آندن کوچروب دنیا صامتولارینه حیران بولام .

دنیا اشنده بولارنک کوزلری بر درجه آچق کبی بولسه ده دین اشینه کیلگانه بولارنک بصیرتاری طومالانا طورغان بولا کورهنک .

آخری ولر .
قلمانی

نی اشلا دك؟

بخارای شریفتک زور مدرس لرنندن بر ذات، اوزینده نیچه یل درس اوقوب روسیه غه قایتقان بر شا کردینه : «ئلك روسیه علماسی بخار اغه کیلوب علم آلوب قایتالر ایدی . وطنغه قایتدغه قارا کفی اول بچماقلرینه مدرس لار صالوب ایلملی چافرمدن زیاده مسافه گه اسمی اینشدا لگان بر اولدک ، اسمنی شهر اسمندنده زیاده شهر تلی ایته لرا ایدی . کوبسی شا کردار حاضر لب بخار اغه یبار لرا ایدی حاضر نیگه بخار اغه کیلوب شول طریق وسنت ایلان اش اینوچی یوق؟ صو کفی یلر نوغایلردن بونلر مطالعه چقارراق او قوچیلرده اصلا کورلمی سببی نه؟» دیب خط یازغان .

خط یازامش کشی توتقاندک ئلك خلق نادان بولغان حاضر آلائی تو گل کبی ، بش آلتی آوز سوز یازوب آخربنه «ترقی ایندک شوکا کوره شولای» دیوب ، جواب قایتارغان . مدرس حضر تاری خطنی آغاچده اوزینک حقیقی تاسفنه قارشى واحیاء علم بولنده کور لگان اهمیتسنز لک لردن ناشی یازغان تاثر لرنک ایکی جهل سوز ایلان تحقیر ایندلوینه کوئی ره نجب ، تلویح یازغان زور بر کتابنک آق کاغذین بر تقانده کاغذنک بر پوچماغندن باشلاب ایکنجی بچماغینه قدر «ترقی اینتوب نی اشلا دك» دیب قامش فلم ایلان یازوب ترقیچی ملاغه . مهم بر سوال کوندر گان .

جیدی تینک مار فسن ارهم اینتوب شول خطنی ئلیگی شاکردنه صالحان .

زور بر مدرس دن ایکیگنه جهل ، بر گنه سوز یازغان جوابنی «ترقی ایندک» افندی بیک زور وتیردن مطالعه لرا ایلان ، جواب یازارغه یل بویینه کونینه بر مرتبه فلم توتب ، ترقی اینتکان اش لرنی صانارغه جرأت اینسه ده ، حزانه سندن ، ترقیغه مصداق بولب

بر متفقین اولسون، آنارنیده ترقی اینمگان صنفی غه مویننه جب صالحوب تارتدر ساکن کرتہ آمیسن. منہ شول ترقی ایتکان طایفه کلا، (من حیث لایشد عنہا فرد) ترقی ایتوب مدرس حضرت ایتمشلی فی اشلا دیلر؟

ترقی ایتوب حیاندن مقصد، خلقتدن مطلوب بولغان سعادت ابدیہ دائر، نیندی عمل یابدیلر؟

دینده متانت کورساتب دین توندیلر می؟ نماز دیورلک نماز اوقب، روزہ آج یوردیلر می؟ ملتنگ دینی جہندن آرتقہ قالغان قسمن آغہ اوتب، پیغہ بر یواون توندیلر می؟ شونی اشلاگان بولسہلر وچن معناسیلہ حقوق اسلامیه فی محافظہ ایتسہلر، بونلر غہ قاراب ترقی ایتدک دیب کاغدنک بـ پوچماغندن ایکنچی پوچماقینہ قدر یازار غہ ده یاری.

اگر شول کشیلر - اوپشی: اوقیدیلر، فن کوردیلر حریت قوللانیدیلر. تیاتر اویمادیلر. اوزارینہ قولایلق اوچون خاتونلر یوزوندن حجابنی، قزلردن حیانی بتردیلر، حجاب بتکاچده ترقی چی لرنک یاشی قارتی خاتون قزلرایلان، حضور قلب تورلی اجتماعلر ده موزیقہ اوینادیلر. وبر قسمی ده آنلر ایلان فوچاقلانشب بیودیلر. هر جہندن کیف صفا جیکدیلر، بواشلر: کیرہ کمی و حرام، دیگان اهل قرآنغہ، نفرت ایتدیلر، کولدیلر دوشمانلانیدیلر، بناء علیہ امت محمدیہنی ایکیگہ آیردیلر و بو جہندن ترقی ایتدیلر دیب ایتساک، بو ترقی خمر تاثير بلہ آق کاغد قارالتوب «ترقی ایتدک» دیبکنہ یازار غہ باراماسہ، باشقہ اورنغہ و منفعت امید ایتار گہ نہ مادی نہ ده معنوی یاری؟

فرض ایتدک اهل قرآن امت محمدیہ، فیاض مطلقدن اکرام بیورلغان مبارک رمضان شریف کیلدی. بو آیه سعادتہز گہ سبب بولغان و قولمزدن توتب ظلمت وضالتمدن چغاروب نور ہدی و جنت کہ ایلته تورغان قرآن (احکام الہیہ) اینگان ایکان، بز بو آیغہ نصل حرمت کورساتدک؟ اسسی واوزون کون دیب روزہ

ایک اول دینسز لک دیب بحث کیلہ تورغان نرسہ اردن باشقہ بر شی توشمگانگنہ، مکتوبنی جوابسز قالدرغان. شول مکتوب، حاضر گی کوندہ محرر اسمنی آغان زور غنہ بر کشیدہ تاریخی جہندن اہمیتی بار دیب صافلانمقہ دیلر.

کوبدن تو گل گنہ قلاغہ کرگان شول خبر گہ، خط صافلاوچی لری کبی کولسکی اوچون تو گل، مدرس افندیک کوکلن مانچلاندر و اوچون جواب یازوغہ رمضان شریفنگ ایک مبارک کبچلرندن قدر کیچنی ایسکہ توشدی.

محترم مدرسک، کاغدی مینم قولمک بولسہ ایکنچی یاغینہ «دینسز بولدیق» دیبکنہ جواب کوندرسہ مدہ فناعت ایتوونده شبہم یوق. فقط آنک کبی طن بر حجر ہدہ، دینلی بر محیطدہ او طر وچیلر غہ، تفصیل جواب بیر مگانک اوشاندرو چیتر تک بولوردیب اویلاندى. ولاجلہ آکا جواب بولورلق توبندہ گی ملاحظہ لرنی یازوب اوتمک بولدم، شویلہ کہ:

مدرس کہ جواب یازوغہ تیوش کشی. ترقی ایتدک دیگانسہ البتہ بز نک کبی ایسکی، دین و معیشتچی، مسلکنک متعصب خلقنی ارادہ ایتمی. آنک حولی ضیالیلر برلن چولغانغانغہ شونلرہ قاراغاندہ: «ترقی ایتدک» دیگانک قویغان. منہ ایندی، بز دہ شول باروب تورغان ضیالی خلقنی آلیق، بو خلق اچینہ اوزلرین ترقی ایتدک ظن ایدوچیلر دن یورسیت لردن آلوب، آینہ اون صوم برلن خدمت ایتہ تورغان پریکاچچیکلرہ قدر کرہلر. شونلر آراسندن ترقی ایتمگان خلق حسابنہ، قزانده اوقیغان مدرسہ محمدیہ شاکر دلرنیک اوفاداغی عالیہ طلبہ سندہ، حسینیہ بوبی حتی، بر مو- ژیقنک حج گہ دیب قالدرغان فدیه سینہ قرآنخانہ اچوب اولن ترقی ایتدگان-ہادی افندی مدرسہ سندک اوقیغان- اول بالاسیندہ، آلوب بولمی.

شولایوق کیرمک نیندی کشینک کتابندن اورلاب، کتاب مقالہ و فکر یازغان محرر اولسون ئللہ نینداین کلیہ و دار الفنونده یاق قاپی توزدرغان-دعوا، زور

توتومی می؟ روزه توتارغه تیوش دیب سویلاب یسا
یازوبک کوپه کوندز مسکرات اچوب یورو برلنمی؟
بوئصل حرمت؟ لاله ایدگو کیچلر نده اهل قرآن اولدیغوز
اوچون، اویاغ توروب قرآن اوقوب سحر آشاپ حول
اولادلر مزه اورنک اولو برلنمی؟

یا ایسه توبه واستغفار مقبول بوله تورغان قدر لو
آی دیب، ایمان ایتدکمز تموغ ایشک لرینه صوغه
تورغان اعمال سیئه لر مزدن توبه وتضرع ایتوبمی؟
هیج

بزضیالی بولغان بولب بتون حولمز ایلان، رمضاننیک
عادی آیلردن حساب ایتوب، کوکدن اینگان «مایک» گه
قناعت ایتمکان دینسز لر کبی، بوآیده قرآن اینویینه
اعتبار و حرمت کورسانمسن، تلاسک فی اشلاب،
حرمت کورساتوچیلر نیده استهزأ ایتوب تل قلم مال
ایلان حرمتسز ایتار گه طر شدق.

قرآن اینگان آیده شکر الله روزه توتوغه قارشو
صوغش آچدق. اهل قرآنندن توگل ایدکمز نیده
قولا وعمل اثبات ایتدک. بوده ترقی ایتدک دیگانک،
صانالمی فالورغه یارامی تورغان اشلر مز و بوکونگی
ترقیمز نك تمثال مجسمیدر.

مدرس حضرتکجه جواب بولورلق سطرلردر.

ترقی ایتوب آله بارو بولنده مایموللق تقلیدیه
سو یوب اشلانگان اشلر مز، باشندن چه ماسلق عددن
تأبماسلق توگل. اشلر مز بیک محدود. همه اشلر
دنباوی، بر امل گه باغلو، ترقی حریت استبدادسز نك
یاکالقلر باریده نفس اماره گه ایرکن قابقه اچوب و
بتون حرکت عمل واعتقاد مزه شیطان اشر اکینه
یول قویودر.

اگر آنلردن مقصد اخر اوی بر امل بوله تورغان
بولسه، باشندن قاچقان شیطان کبی دیانت و اماندن
قاچماس ایدک. مطلبوز اتقاقی همورنده امتلک و ملت
واحدک حبشینیبل مرضای حق بولغانده، مجوسیار گه
قدر، پیس مخلوقلر نی جنت که کرونوب قویارلق کیک
رحمتلردن بحث ایتمی، دینی و دنباوی وظیفه مزنی

شرعی بر طرزده حکم سماویغه مطابق بر کیفیتده
اوتور ایدک. او وقت ایسکیلیک و یا کاللق کورته سی
آچهای، شیطان وظیفه سنیده عزت لره طابشر ماینچه،
مقدس دینمز. ایک صوغفی کوچلر مزله خدمت ایتوب،
صوغفیلر ه - مال و اولاد اولسون، باقیه صالحه خاھتی
کیدر گان اولوب چون چندن حقیقه «عباد» اولغان
اولور ایدک.

ته بزده، همه حرکت ایلیمس مرضی سیننه میلا اشلانده.
بارلق اشلر مز و امید باغلاغان مقدس اولیلر همه سی
مطلوب سعادتدن چیتده هدایت نور نندن بر طرف
دوران ایتد.

کوب بولغانده آنتمش یل عمر ظرفنده، بزذن
صوغفیلر ترتیب، مسعود بولورلق نیندی عملمز و نیندی
قول و افعالمز بار؟.

حیات و عیال مزده، ضعیف روحلر مزه یاردم و یررک
اشلر نی قیلورغه، لا اقل قولغه طایبق توتدرغان
سلفلر دنده اویرانه آلمادق. اول عزیزلر حر کاتندن
عبرت آلمادق.

آنلر یولنک، یا کما ضلالتمزله، بزذن صوغفیلر آزلاب
طابا آلماسلق مسافه ده یراق قالدرب، اسلامیت عنصرینه
جنایت ایتدک. منه بزم اشلر گان اشلر مز شول، الله
تعالی رمضان حرمتینه اوزی عفو ایتسونده مؤمن لره
دین و دیانت روحیلر مشرف اولغان مقدس حس لر
نصیب ایتسون.

یوقسه شوکونگی ترقیمز و حاضرگی آغش دنیایی
یا کراتورلق ضربه لرنی ده حس ایتماسلق بر طبیعت
سوق ایتدیکه؛ خالق و حاکمه مز قارشوسنده اویالودن
بوزارمز آچار دای مرتبه دن اوتدی.

انالله وانا الیه راجعون.

اورسكى ملاسيپنه

(نورى احمد ملاغه)

سز نك «وقت» داغى قزق اعتر ايشكىزى اوقدق سز نك قزق ديب يازغان. مقاله كز دغى قزغرىق بواب چىغان.

قزوغرى شول: اول نومردە سز نك اچكز داغى اچو لارنى قوزغاوچى، مقاله كز دە معروض بولغان كىش، معترم معاذق توكل آندە عبد الله معاذق نك روز حقندە برسوز بده بوق. ئه سز توتە سز دە تعلق سز آگا به يله نە سز. اول روزە حقندە غى سوز ادارە نك اوز سوز بده. تيك شوندىن صوك يازغان «تبشير» زور حرف بولن آير لغان آنيسى معاذق نك خبرى. تاسفكە ادارە نكى ديب آكلى آغان بولسا كز بلكە آنداغى تخذير لارنى اوستكزه ده آلهغان بولور ايدكز.

معلوم بولسكە بز سز بر شهر نك ملاسى بولغانغە، آندە غى خوف كفر نيدە امم ماضيه حالنه تطابقنى دە سيكا حمل ايچون ياز مادق جعلى عبدالله امضاسيله روزەنى تاعبر گە فتوى ازله گان وقتچى ارغە اشتراك ايتوب «روزەنى اشچى خلقغە كىچكتر رگە يارى» سراو حەلى مقاله كزنى، آكلى آلهغان روزە چى عوام خلقينه شبههنى مورث بولور داي مطلقالر يازو كزنى «وقت» دە اولغاچ اورنسىز قابقان ايدك.

موضوع مسئل صوقسه تيمر اوزە تورغان ر ابوچيلر غە دابر بولغانغە: «سلامت كشيكة حالى آقتوق چيككە ايرشكانگە قدر روزە آچوغە ياغود روزە غە بتونلاى نيت ايتماسكە شرعك رخصتى بوق، موندن مسافر گنه مستثنى» ديدك. موضوع مسئل، سمين ايتكان مرضه حامل، لردە اولمغانغە كورە و آندن غزته چى لار نك فتوى صور اويد خيالغە كبله گانگە، آنك فتوى سى كتب فقهاده مابين كيونچه قالدر لغان ايدى. سز گە طابش اوچون

توكل. ا گر ر ابوچيلر غە ابليلس لك فيلوب اغوا ايدو چى لار بولماسه، يا كاش سز نك ما كفايغە تيگان عبد الله لار نك، تاعخير مسئل سنده يازمغان بولور ايدك. اول سوزلار سوز قوزغاوچيلر و طرفدار لرى روحانييلر بولغانغە كورە گنه ذكر ايدلدليلر. بلكە كور گانسز در: سز نك سوزنى «طور مش» لردە صابر انبه تيرە سنده گى قاضيلرنى شلتهلى شلتهلى تصديق ايتوب اوتديلر.

شونيدە ايتوب اوتيك موندن صوك مقاله لارنى قايدىغنه ياز صاغزده آرتن آلدن و كمنكى ايدكن آيروب ياز ساغز ايدى؟ وبوسوز لركز اوچون عبد الله معاذقكە حقسز هجوميگز ايچون) بعد الاستغفار، مومى اليه دن عفو طلب ايتسا كز ايكان؟



روزە توتماوچيلر تيرە سنده

اوفيەسكى ويستنيك غزته سنده مسلمانلر آراسنده عنوانيله بر نارودنى اوچيتل توبنده گيچه مقاله يازا (روسچە دن ترجمە سى).

«تاعخير ايداي تورغان سؤال» معلومدر كە، مسلمانلر نك روزە لرى اوتكآننه قاراغانده يلاغە ۱۲ كون مقدم كيلدر. شونك اوچون دە روزە جاينگى وقتقە دە توغرى كيلدر. مونه شول جملە دن بويلىغى روزە دە بلطرىغى روزە دە اشچى خلقلر نك ايگون و پچان اشلرى وقتندە توغرى كلدى. اش وقتندە روزە توتو سببلى آلاز ايگون پچان اشى ارتندين يورى آلامينچە اشچى خلقلر اوزلارينك عائله سنى رزق لندره تورغان ايگونلرينى وقتندە بخشى لوب جيا آلاماچ مادى جهندن آلازغە زور ضربە وقار شولق بولادر. مسلمان مطبوعاتندە قشك قصه اش بولماغان كونلرى وقتنه كىچكدر و يعنى تعيين لاو بايتاقدن بيرلى سويلە نە در. واقعا قشده كونلر قصه بولوب اول وقت آرتق اشلردە بوقدر. ۱۶ ساعت بويىچە آشامى اچى يرو. نك زور ضرر ايدكى شبهه سز بيلگىلى و هر كمگە

معلومدر. بزرگ موکا قارشو ایتور گه سوز مز یوقدر. لیکن موکارغه مطبوعاتده واتقی صورتده قطعی پروتیسست برله قارشو طروچیلر روحانیلر وعهوم تانار لر بولدیلر: مسلمان شریعتنجه آورولرغه، حامله و مرضه خانولر غه روزنی توتماسقه ده رخصه ایدلدر. شریعتنک موندای رخصتینه قاراماسدن اور تپورغ مسلمانلری روزه توتارغه قارشقان کشیلرنی تدبیر قیلورغه غوبر ناطورغه مراجعت ایدوب رخصت صور ایدیلر. بولای بولغاچ تانار لر نك قچقروب حریره وجدان کرهك دیولری قایدہ قالادر؟

دوخاؤنی صابر انیه نك رسمی فتوا سندن باشقه خصو صی روحانیلر نك فتواسی، یوقاریده کورستلگان اوکغای سزلق اعتبار ایدلوب، روزه برله کوره شو اوچون، کوچسز فالوب، فتوا صانالماسقه تیوشدر. چونکه مسلمانلر نك دوخاؤنوی صابر انیه سی طرفندن بولغان رسمی فتوا تو گلدر. مونه شول فکر گه بناء بو خصوصده البته دوخاؤنوی صابر انیه غه فکر یورتوب مناسب فتوا چغاروب مکلگان عاجز خلقنی صوصاودن قویاش صوغوب، اولودن هم طاقه دن طش آچ قارنلی آچیق هواداشلاودن قوتقاررغه کوبدن تیوش ایدی. ای. کوزیفسکی - اوفیسکی ویستنیك. اوفانک صابر حضرت حسنق جنابلری شوکا ردیہ اوله رق شولوق عزته گه توبه نده گبچه مقاله یازغان (ترجمه سی).

محترم محرر افندی تحت تحریر کزده اولان ۱۹نجی ایبولگه مصادق بوسنه ۱۵۹ نومبرلی اوفیه سکوی ویستنیك عزته سینده «تأخیر ایدلمی تورغان سؤال» عنوانلوربر مقاله درج ایدلمش. محرری ای. کوزیفسکی دیگان. شول حقدہ یعنی کوزیفسکی فور غاتقان مسئل حقدہ آنک مقاله سنی ایضاح اوچون بر آز سوز ایتهم. روزه مسلمان شریعتی بوینچه الله تعالی طرفندن محمد علیه السلام آرقلی هر بالغ مسلمانغه بیورلغان خالص دینی و شریف بر وظیفه - بورچدر. اگر مقاله صاحبی بو مسئلهنی شریعت فاعده سی بوینچه ایضاح ایتلونی

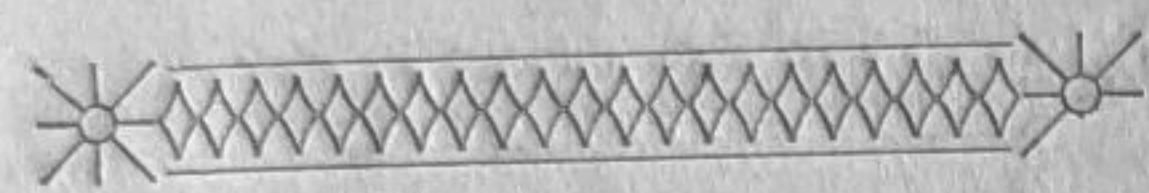
تلاسه آکارغه بو مسئله ده متخصص بر روحانی عالمدن صور ارغه تیوش ایدی. یا اور نبور غسکی مهنی گه یا دوخاؤنوی صابر انیه غه مراجعت ایتار گه یا کله بو مقاله سنی ملی دینی مطبوعاتغه درج ایتدرر گه ایدی. مونه شول وقت «تأخیر ایدلمی تورغان سؤال» کوب مسلمانلر غه اوقولور، تارالور، ایشدیلور ایدی. بلکه بو مسئله نك تیزرهك حل ایتلوی ده ممکن بولور ایدی.

روزه نی جای کونندن قش کونینه کوچرو کرهك دیب یوقغه سویله ندر. آنک طرشونندن باشقه طبیعی قانون کوچی برله ده روزه وقتلر نك اوتوی بوینچه اوز اوزینه قشقه تابه کوچه باره در. کیله چک هر ییللر ۲۰ کون اوتکان ییلر غه قاراغانده مقدم کیلوب، شول طریقه هر اوتوز ییل اوچ ییلنک ئه یله نه سنده شولوق وقتقه طوغری کیله در. اما ایندی روزه توتوغه یعنی آشاو اچو، جماعتی ترک که کیلسهك، بو رمضان آینه خاصلاب لازم ایتکان الله تعالی نك حکمیدر. آنی باشقه وقتقه کوچروب بولمیدر. ایندی شولای بولغاچ خدای تعالی نك حکمن اوز گارتو اوچون مسئله فوز- غاتوب روزه نی جای دن قشغه کوچرر گه الله تعالی نی اویر اتوب ماتاشو گناهلی اشدر. الله تعالی گه هم پیغمبر ینه چندن اوشانغان مسلمانلر بو اشکه اصلا راضی بولاچق تو گلدر. خدای تعالی نك بناء اسلامدن قیلغان نق نیگزینه قصد قیلو وجهرب تاشلاو دیب قارایه چقلدر. اساسی جای کونلر نده روزه نی توتو چیتون، خصوصا کوزیفسکی نك آغرسنوینه کیلسهك اول وقت مین ایتهم: دین گه اوشانچی، قراری دینده صلابتی بواهاغان هر کشی گه هر بر دینی اشلار خدائی حکملرنی پرینه یتکرو عادتدن طش آغر طویلدر: اما دین گه اوشانچی قوتلی، صلابتلی، فیر حاللرینه اوشانغان هر کشی گه دین حکملری چیتکل، بیغشی جان راحتی سوینچای بوله در.

موندای «تأخیر ایدلمی تورغان سؤال» لر نك مطبوعاتده خصوصاً ملی کوزیفسکی مقاله سی کبی لر

كور نما و مطلوبدير. اسلام دينى حرية و مروءة سويوحى و همه ديدارنك جيگارا گيدر. هيچ كيمي هيچ اش حقنده اسلام دينى قصه در. اسلام دينى اوزينك اشانوجيارينه خير، شرب ايكى يول كورساتوب شولارنك تل گانينه كرورگه اختيار ويره در.

اوفيمسكوى ويستنيك ۱۵۹. ۱ نچى آوغوست اودا شهرنده ۳ نچى مسجده امام م. م. حسنوف.



فيليه تون

(قزق منظره لى)

- فتعى، فتعى اما صوڭ قزق خبر ايشتمده سويلاسام كوله كوله اچك يارلور.

- خوش شمسى، خوش! نى بار نيندى خبر يه سويله ئلى؟

- خبر مو! قزق ايندى توفته ئلى اوزم تاغن بر اوفيم: (بر عزته اوقى) «كورمگانگه صالحوب كوزلرين يوموب كورشورگه ديب صوزغان قو- لارمى آلمى كيتديلر.»

شمسى: كوله كوله ده - نه توتاسگن كيلديمنى؟ توبه استغفرالله مبن توتدر ايدم. ديب اوز اوزينه سويلانه. فتعى:

- يه شمسى ايت ئلى؟ نرسه صوڭ باشدانراق سويله ئلى، آڭلامادم. نيندى قول اول؟ نرسه توتاسى كيلگان؟ ايتچى زنهار.

- نرسه! منه نيچك فتعى: خاتون قزهر وقت شولاي بولا! كوبى اوقيسه ده آڭا عقى نك يار طياغى و كوگلينك ضعيفلىكى ضرر بيره گنه، خاتون يست خاتون. پتر بور قور سيسيقه لرى بر مجانس ده تاتار ضيالى لرى سوقيله بولورغه كبر مك، اوياللى نيمى همه كشى بران كورشه مز ديب بر رهندين حضرتلر گه ده قول صوزغان بولغانلر

حضرتلر: كيت بدبختلر! بزگه توتوى حرام بولغان قولگننى صوزمه غز ديب، حياسنر قور سيسيقه لرنك قوللرين آلمغانلر. قايسى برسى قور سيسيقه لر قولون صوزغاچ (قل اللهم منين يغضن من ابصارهن) آيتينه امثاللا كوزلرين بتونلاي يومغانلر. قهر توشسون گناهلر بولمهم ميگاده قول صوزارلر ديب مجلس دن چغوب كيتكانلر يده بولغانلر ايندى، آنسون يازمغانلر. منه اوشانماساڭ اوزك قارا. ۳۳ نچى نومر غزته ده يازلغان.

فتعى - صوڭ شمسى كملر؟ اول نيندى انصافسنر خاتونلر بيگره كده عقل سزلر ايكان، ايمش زور بر ايرلرگه مخصوص مجلسكه - حضرتلر مجلسينه قاتناشامز ديب حجابسنر قول صوزالر؟ بيگره ك صوصاغانلر. ايكان، ئلله آنده قارغالى ملاسى، برلن شور اچى لرغنه ديب بلديلر ميكان؟ كم قزلرى صوڭ؟ شمسى - كملر؟ آبرازاونى كشى لرنك و معرفت ايلارينك قزلرى، قزلر اوزلرين تاتار محررلرى حمايه سينه و آنلر قوچاغينه كررلك حتى ملت «آنا» ار «ى بولورلق خدمت لركورساتورگه يوروچى لر يازوبلار اوقياغانلر. ضيالى ار تيرمسند يوروب قارت محررلرى كوروب ابرازاويت ايتاگان قزلر.

فتعى - آنك كيك ابرازاوانيه آنك كيك اوقو، عقاڭ بالطاصابينه اورارلقن بولماغانده اشكه آشامنى؟ بزده بر معلمه اوزى بالالار اوقته اوزى، كتو آراسنه يوروگان بييه كى هيچ ايرلردن تارتتمى يورى. بو يل جمعيت آقچه سى برلن چيت يرلرگه باروب تلادى كم بران كورشوب شريعت ده فحش صانارلق اشلر اشلهب يوروگان.

آنيده شول، دينلى عالملر ايلان كورشه مديگانك، تبرك دين اهللرى ايشك لرى توبندن، بيتنه قو- كروب قباحت ديب سو گوب قايتارغانلر، دى ئلده يارى آنده عى عزته يازوچى لر مايلاب، ماقتاب عزته لرينه يازوب يوزين بوغانلر. آلارغه يزارامغان بولسه اولده شول سيمين

ايتكان قزلر كبوك اوياتلى بولاب عالمگه رسواى بولور ايندى.

الله صافلاسون اولك قزك بولوب اوقتام ديب شوندى كولكوگه قالساك نيشلار اينك؟

شولاتى ايندى فتحتى قزق شول منظره لرى چيتدن قاراب تورغانده اوستلرينه قاراب كولوب يغلور اينك. باریده حاضر بيت خاتون قزقر شولار آرتندن باروب، مساوات ديگان بولاب ئلل نرسه لى اشلاب يوريلر.

فتحتى - مساوات طاغن آنلرغه مساوات بولسه كوريبك... ايدى رحيم ايتسون لى اير لى بر لى بر لى بر لى حاضر بيت مجار به لى بار.

شمسى - البته، استانبولغه باروب تلاسك كم بر لى تلاسك نيشلاب يوروديلر ايچ. شولار نكغنه گناه شوملغى بولدى...

اى فتحتى فتحتى ايمانى بتون كشى اول اشلرنى اسلامى ايندى «الحياء نصف الايمان» حديثى توغرى سوز شول.

دوئارى

تورلى خبرلر

حمزه حضرتكده زمانم زده نشرى كوب اولغان زندقلرغه رديه يازوايلهن تخصص تابوچيلردن اولد قزى افتخار ايله مارقلر نك دين گه هجوملرينه دينى حمايه ده اولوگزه تشكر ايتمه م.

شو جهلده پرواز نك دينى تدبيرلرينه رديه كزيب باستروب نشر ايتوگزه اخص آمالم زدر. نشر مسئل سنده اداره فكرينه فوشلدم زدن ممكن قدر ياردمك بولنورغه وعده ايتوب كتاب نشرينه توتلغان مصال فتكز انشاء الله تدريجى بولسه ده قايتور اميدنده م.

م . كماله الدينقى.

ايللى نسيخه نى الورغه وعده بپروچى فرهاد يعقوبقى.

پتراپاول

بر صوم اعانه اينر گه وعك بپره م عين الدين صاغانبايى.

روزه سزلىر - بوسنه ده شهر مزده روزه سزلىر دها

كوبايدييه غزته ادارلرى تيرمسنده پيره آرقه لى جيم صوروچيلر قطعيا روزه توتماديلر.

بعد الابه كوكن سورولاب توشكان ابلپس كپى،

اور نندن سورولديگان بره ونك، بتون عائلسى، پجه افلر

ده ماروژنه آشاب يوروديلر. اوزينه بتمگان هدايت

سزلك بتون عايله سى طالعه نى ده بر باد ايتسكان. الله

تعالى اوزى انصاف بپرسون شول قاره يوره ك ضياليلر

آزوينده زور سبب بولوب، روزه حرمتنى ده يبارر

گه داعى بولدى. الله تعالى قاشنده، مسلمانمن ديگان

كشيلردن روزه توتماديلر قدر مى بلماديلر ديه

شكايت ايتوچى رمضان مبارك نك زاريلغىن الله

قبول ايتسون.

قزان مخبر

بمان نفرت

طور مش غزته سينك ٨٧ نومر نك معهود ساطانعليف

اطلى بر شخص روزه نى اشچى خلقدن توتدر ماسقه

صابر انبه دن فتوى صوراب يازاده صابر انبه نك فتواغه

تعصب ايتوب جواب بپره آلماوين بيان ايتيه. بو فتوى نى

يوللرى ايركن شورى والدين والادب دن صورارغه

كبره كدى. يازعان سوزلرى باريدىه خلقنى روزه

توتودن آزاد ايتدرر گه دايردر. اوز سوزينه

طور مش اداره سنده مشترك كورساته. شول سوز

لرنى كورگناچ سكوت رضالق علامتى بولماسون ديب

آنك بو سوزينه اشتراك ايتماومنى آكلا تپ اوزمنك

تيره ياغمداعى نجه اماملر اشتراك ايل اوزم وانلردن

وكالة بيان نفرت ايتهم.

توتارعه نل مسگانلره يول ايركن دنيا ده كافر ده

يورى بيت حالى يتب روزه توتماغانلر ده شولاي وقتينه

قدر يوررلر.

صالياو قريه سنده امام عبدالله بن عبداله بين

اوپا اماملرینگ ۲ نجی اغوستده مفتی حضرتکه باروب بیرگان ملاحظه لری

آدمزده عید فطر مناسبتی ایله بز اوفا اماملری نینگ ملاحظه سی: ۱۹۱۴ نجی سنه میلادیده شعبان باشی ۱۱ نجی اییون چهارشنبه کوندن حساب ایله تکمیل شعبان بعدنده رمضان غه جمعه کون اییول ۱۱ نده کرایگان ایلی صوگره شعبان حقنده آی کورگان یر لر بولوب بو حساب رؤیه ایله، قوتلندی. رمضان حقنده هم پنجشنبه کون رمضان غره سن کورگان یر لر بار لغی بلندی. ایملی عید فطر نه کون اولچاقی حقنده تورلی فکر لر یوری شعبان تکمیل ایله روز غه کرایگندن تشبیک طریقچه حسابلاغانده رمضان ۲۹ کوندن بولوب عید فطر ۹ نجی اغوستده شنبه کون بولور غه طوغری کیله در. صابرانیه نینگ اشتابقه بیر-گان جدولنده هم شولای کورساتلگان. لکن «صوموا لرؤیته و افطروا لرؤیته فان غم علیکم فاکملوا العده» حدیثی ایله عمل قیلنسه رؤیتدن مانع بولغانده رمضان فی هم تکمیل تیوشلگی بناء علیه عید فطر اغوست ۱۰ ننگ یکشنبه بولور غه، طوغری کیله. اغوست ۸ نده کسوف شمس بولاجق و بو کسوف ننگ نهایتی اوفا وقتی ایله بیش ساعت قرق دقیقه لر صوگره سنده بولوب اول کونده قویاش غروبی ۷ ساعت ۲۰ دقیقه ده بولوب ای ننگ غروبی هم قویاش غروبی ایله بر وقتده بولا چاق بناء علیه اول کونده ایلی کورودن مانع بولاجاق. ایملی کسوف تمامنده یاگی ای صانامق حساب نجوم ایله درست بولسه ده رؤیه حدیثی ایله عملنی الغالازم کیله چکندن بو خصوصده یوقاروده غی مسروداتمزی ملاحظه قیلوب محکمه شرعیه بر قرار بیروب بزله معلوم اینسه ایکان بزده اهالی گه اعلان قیلور ایدک. (اماملر ننگ امضاری)

عید فطر مناسبتیله

آخوندجهانگیر حضرت آبز گلدین اوغوست ایکی لرنک یازغان دعوت نامه سنده بیله دیه در:

«محترم حضرت ایرته گه ایرتن ساعت سگزده صوبرانیه عه کیلسانگز مفتی حضرت که کرور ایدک شرعا رؤیه اعتبار ایدولسه عید یکشنبه بواورنده شنبه یوق در شونی مفتی حضرت که ایتور ایدوک اول شنبه کون گه توبابراک طور ادر. باشقه حضرت لرده بولور» مونه شول دعوة بوینچه دورت محلدن کیلگان اوچ امام بر مؤذن قاضی لر ایله کیگاش بعدنده مفتی حضرت که توبانده گی چه ملاحظه لرن یازوب بیردیبار.

محکمه شرعیه ننگ ۳ نجی اوغوست ده گی فراری بوینچه اوغوست ۹ نده شنبه کون عید او قورعه ایدوکی معلوم بولدی بناء علیه او فاده عید فطر شنبه کون بولاجاق.

امام محمد صابر الحسنی

اداره

بو یلغی کسوف مسئله سی آی باشن اثباتده شرعا حساب ننگ معتبر تو گل لکن آچق بلدردی. مع ذلک صابرانیه ننگ اماملر ننگ طوغری ملاحظه لرینه اعتبار ایتمای، شنبه کون عید ایتوینه تا مسفی ایتهمز.



خارجی خبر لر

زور صوغش: زور دولتلر آراسنده قوزغالغان زور صوغش باشنک کینه ت اوط فایقان توسلی بولسه ده صوگفی بارشی اول قدر قزو تو گل. صوغش باشلانغانده اونبش کون مدتده آلتی دولت کوندن کون صوغشنی کیگایندیلر: مثلا اییول ۱۵ نده آفستریه صربیه غه صوغش اعلان قیلوب ۱۹ نده گیر-

مانيه روسيهغه صوغش اعلان ايتدى. شولوق اييول ۲۱ نده بلچيقه گرمانيهغه ۲۲ نده فرانسيه گرمانيهغه صوغش اعلان ايتديلر. بر کون اوتکان ايدي انگليه ۲۳ نده گرمانيهغه ۲۴ نده آفستريهغه اوط آچرى. اييول ۲۹ نده فرانسيه آفستريهغه صوغش اعلان ايتدى. ده صوغش باشلانغانلى بيرلى صوغشچى لر نك بى آخربىلن صوغشوى اول قدر قزو توگل. تيلغرام خبرلى آلدغى بر کوننى اشار ايتوب فلان کون زور صوغش بولاديسه لده حاضر گه بواش آنلر نك ده خبرلى طوغرى كيلماوى در. هر صوغشده بولا تورغان بر اش بولانغه آگاهه آبدرار غه يار امى. کوب كشي نك آگلاوينه کوره صوغش نك زور ايمى توروى دشمان نك صافلق ايلن حرکت ايتولر نك كيله ايمش. آنلر اوزلرينه صوغش آچقان دولتلر حدودينه ياقن بر ير گه عسکرلرين تمام اير نلاشدر. مابنچه هجوم باشلانغاچك آبدرارلق درجه كه كيلماس اوچون ك اول ارطنى نغيته لى، شوندىن صوغش قزولار غه ايسابلىرى. ننه شول نقطهغه دشمانلر نك بربك كىلب يتمگان ئلى.

گرمانيهده شول نقطهغه كيلگانچه آلى عسکرلر ندىن اوزينك وجودين بلدرر قدر گنه آطدروب طور اديلر.

افستريه صربيه، آفستريه ايلان صربيه آراسنده بولغان صوغش هجوملر ده آفستريه نك صربلر طرفندن جيگلولرين سويليلر.

حتى درست بولسه صربلر بوسنه گه قدر آفستريه ليلر نى قوغانلر بوسنه گه ده اورونلاشقانلر ديب يازالر. بليگيه گرمانيانك اك اول اوزينه قولايلىق اوچون آلوب قوبارغه اويلاغان بليگيه مهلىكتى صوغش كونلر ده فرانسوزلر ياقلاويله هيچ ياقفه اوشا آلمى توره.

صوغش كونلر ده ايكى طرفدىن ايكى ميليونغه ياقن کوچ ايلان صوغش باشلانغاچى يازلغان، وشوندىن صوك بليگيه كمگه فالاسى بلنور ببولگان ايدي، بو

خبر ده تيلغرام خبرى گنه بولانغه چون نتيجهسى بلنمى توره ئلى.

گرمانيا نيمسار نك باطريق ديتنگز ده زور صوغش قرد سبىرلر نى يورونكانلر كى «دا گى» آطه سينه طوب آتقاندىن بلنمى.

شولايوق صوغش اورونلرين ده پلانلر بين آلر اوچون هوا كيمه لرينه اهميت بير گانلر يده يازيله: تيلغرام خبرلرينه كوره آنلر نك بر نيچه هوا كيمه سينه بزنك عسکرلر آطوب توشور گانلر.

شول واق تويك آطشولردن تيلغرام خبرلرى كيتر گان نتيجه لى، دشمنانلر نك موفقيتسىزلىكلرى و آنلر نك اشى نك آله بار مغانلقى در.

صوغش نك بو نقطهسى شول حالتده تور سده هميشه زور ايورغه طور ا. درست بولسه ياپونيهده گرمانياغه مخالف بولوب صوغشماقچى، شونى تعقيباً انگليه تور كيه آراسنده بوزولور غه تور ا. امر يقا ليلر نك صوغش كمه لرى نك صولر ده يورى باشلاب كوتلمگان بر حر كته بولولر يده صوغش مسؤلرسن زور ايتور غه خدمت ايتهر ديلر.

اورنبورغ خبرلىرى

نيمسار: صوغش مناسبيله همه نيمس تبعهسى اسيو صغليل قولغه ائديلر.

مجله اوچوپلرمزنى عيد فطر حلولى مناسبيله عموما تبريك ايدوب توبه اعمال و عبادتلىرى نك حضور سبجاندە مقبول اولنماسنى رجا ايدهرز.

هيئت اداره.

ناشرى محمدولى بن عبدالغنى عسيف .

Издатель Мухамедвалий Хусиновъ

موقت محررى علام الدين خان اسلامف .

Отвѣтственный Редакторъ Г. Ханъ-Ислямовъ

Тип. журнала „Динъ ва Магшиетъ“ Оренбургъ

